

# Deyse Zarichta Ferreira

## TRANSLATION

English > Brazilian Portuguese

Brazilian Portuguese > English



I am a qualified and professional translator with nine years of experience in translation. Strong subtitling skills.



+55 (48) 98815-4533



deysezarichta@gmail.com



Tubarão, SC. Brazil



<https://www.linkedin.com/in/deysezarichta/>

## SKILLS

- Translation
- Translation for Subtitling
- SDH - Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing
- Translation for Dubbing
- Audio Description
- Video Game Translation
- Corporate Subtitling
- Subtitling Quality Assurance

## SOFTWARES

- Subtitle Edit - expert
- Smartcat
- Memsource
- Wordfast

## EDUCATION

### ESTÁCIO DE SÁ

Post Degree in Audiovisual Translation of English - 2020 -2022

### ESTÁCIO DE SÁ

Post Degree in Audiovisual Translation of English - 2020 -2022

### UNISUL

Degree in Languages - English and Portuguese - 2008 -2011

## EXPERIENCE

Subtitling videos for entertainment websites, streaming services, TV channels, Youtube channels and video producers, most of them through translation agencies based in Brazil and all over the world.

## SPECIALTY AREAS

- General Translation
- Education
- Humanities
- Lifestyle
- Literature
- Music
- Cooking
- TV News
- TV Shows
- Reality Shows
- TV Series
- Movies
- Media and Entertainment
- Scientific and Health Care
- Medicine
- Oil and Gas

**Course certificates, portfolio and more can be found on my linkedIn profile.**